



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Adminitracije Lokalne Samouprave
Ministry Of Local Government Administration

NJOFTIMI PËR DHËNIE TË KONTRATËS
SHËRBIME

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 të Prokurimit Publik në Kosovë

Data: 17.05.2016

Nr. i prokurimit	212	16	014	236
-------------------------	------------	-----------	------------	------------

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



(Verziori në gjuhën Angleze, aty ku përgatitet, do të mbizotëroj)

NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal		
Adresa Postare: Ndërtesa e ish "Rilindjes", kati i 12, Salla nr.1220, Divizioni i Prokurimit MAPL, Prishtinë		
Qyteti: Prishtinë	Kodi postar: 10 000	Vendi: Prishtinë
Personi përgjegjës: Fatos Qerimi	Telefoni: + 381 38 200 35 515	
Personi kontaktues: Makfire Rrustolli	Telefoni: + 381 38 200 35 527	
Email: fatos.qerimi@rks-gov.net	Faksi: +381 (0) 35 200 35 321	
Email: makfire.rrustolli@rks-gov.net		
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):	http://mapl.rks-gov.net	

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Po



Jo



Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referojnë një Aneksi.

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues: Ritender “Shërbime të përkthimeve për nevoja të MAPL-së”		
II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit <i>(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)</i>		
☐ Punë	☐ Furnizime	☒ Shërbime
☐ Ekzekutim ☐ Plani dhe ekzekutimi ☐ Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	☐ Blerja ☐ Qira financiare (lizing) ☐ Qira ☐ Blerje me këste ☐ Një kombinim i këtyre	Ritender “Shërbime të përkthimeve për nevoja të MAPL-së”
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve _____ _____	Vendi kryesor i dorëzimit _____ _____	Vendi kryesor i realizimit Shërbimet do të kryhen sipas kërkesave të MAPL-së
II.1.3) Njoftimi përfshinë, nëse aplikohet Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator ☐ Përmbylljen e kontratës publike kornizë me disa operatorë ☐ Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: në muaj _____		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës 		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) 93.00. 00. 00-8		
II.1.6) Ndarja në Pjesë Po ☐ Jo ☒		
II.1.7) Vlera e parashikuar e kontratës: 6,000.00 €		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

[Shëno në kutinë e duhur dhe fshije tjerat]

☒ E hapur ☐ E kufizuar ☐ Konkurruese me negociata ☐ E negociuar ☒ Çmimi i kuotimit

III.2) KRITERET E DHËNIES

[Shëno në kutinë e duhur dhe fshije tjetrën]

☒ **Çmimi më i ulët**

apo

☐ **Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të:**

Nënkriteret	Pesha në %	Nënkriteret	Pesha në %
1)		5)	

2)		6)	
3)		7)	
4)		8)	

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë Njoftimi paraprak _____ Njoftimi për kontratë _____ Publikimet e tjera (nëse aplikohen): _____
--

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

IV.1) Data e dhënies së kontratës: 17.05.2016		
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës: 23.05.2016		
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar: 1		
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata		
Emri zyrtar: "Global Counselling & Development Associates" sh.p.k		
Adresa Postare: Bulevardi i Pavarsisë" II/2,		
Qyteti: Gjilan	Kodi postar: 60 000	Vendi: Gjilan/Prishtinë
URL (nëse aplikohet): "[shëno web-in]"		
Personi kontaktues: Arsim Vranovci		Email: info@gcda-ks.biz
Telefoni: 0280/ 322- 321 038/ 726 391 & 049/ 203 203		Faksi: "[shëno faksin e OE]"

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës	
Vlera e përgjithshme e kontratës: 5,440.80 €	
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve <u>1</u> apo muajve <u>12</u>	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: 5,440.80 €	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë:	
IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet	Po ☐ Jo ☒
Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet	
Vlera _____ ; apo Përqindja _____ %;	Nuk dihet ☐
Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):	

(Në rast të marrëveshjes kornize me disa Operatore Ekonomik, fshije atë me larte (IV.1-IV.6) dhe shënoj te dhënat e kërkuar ne IV.1-IV.5 me poshtë dhe përsërit IV.4 për secilin Operatore Ekonomik pale i marrëveshjes kornize. Nëse nuk është marrëveshje kornize me disa Operatore Ekonomik fshije këtë me poshtë (IV.1-IV.5)

SECTION V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues në bazë të nenit 108/A të ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për dhënie të kontratës.

V.2) INFORMACIONET SHITESË

Shto informacione tjera:

Shtojce: Kopja e deklaratës së Nevojave dhe Disponueshmërisë së mjeteve